



DET
DANSKE
INSTITUT
I ATHEN

ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ
THE DANISH INSTITUTE AT ATHENS

The Danish Institute at Athens
is pleased to invite you to a lecture in English

“Translators on tightropes: Translating Greek drama into Danish”

By

**Marcel Lysgaard Lech,
Associate Professor, University of Southern Denmark**

Tuesday the 29th of May at 19.00
in the auditorium of the Institute, Herefondos 14A, Plaka, Athens



Greek tragedies and comedies are continuously staged throughout the world, in translations. It is through translations most of us encounter Greek literature for the first time, and for most of us, the pleasure of reading Greek literature remains in the domain of translations. Why then do we so rarely discuss translations of the Greek classics, and what significance do these translations have in their own culture: Who are the translators? Who read such translations? And why? Do we need new translations, and if so, why? Who will publish translations, and do they pay off? Do classics in translation have their own tradition, and so on.

In this paper I reflect on some of the difficulties I have encountered as a translator of Greek drama by discussing and comparing some samples from my own translations with older translation. Furthermore, I will discuss why I translate, for whom I translate, and how translations of Greek drama are used in Denmark.

Herefondos 14,
GR/105 58 Athens,
Greece

Tel.: +30 210 32 44 644
Fax: +30 210 32 47 230

Home page: www.diathens.gr
E-mail: info@diathens.gr